



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
13 December 2006  
Russian  
Original: English

Для информации

---

**Детский фонд Организации  
Объединенных Наций**

Исполнительный совет

**Первая очередная сессия 2007 года**

16–19, 22 января 2007 года

Пункт 9 предварительной повестки дня\*

**Пересмотренный дополнительный бюджет  
вспомогательных расходов на двухгодичный период  
2006–2007 годов для обеспечения готовности к  
операциям и непрерывности деятельности в условиях  
затяжного кризиса, например пандемии гриппа**

**Доклад Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам**

1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотрел доклад Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) о пересмотренном дополнительном бюджете предложении в отношении вспомогательных расходов на двухгодичный период 2006–2007 годов для обеспечения готовности к операциям и непрерывности деятельности в условиях затяжного кризиса, например пандемии гриппа (E/ICEF/2007/AB/L.1). В ходе рассмотрения этого доклада Консультативный комитет встретился с представителями Директора-исполнителя, которые предоставили дополнительную информацию и разъяснения.

2. Комитет отмечает, что секретариат ЮНИСЕФ добивается от Исполнительного совета утверждения пересмотренных дополнительных ассигнований в размере 9,6 млн. долл. США, что позволило бы ЮНИСЕФ: а) добиться сдвигов в деле создания и оснащения альтернативного центра данных за пределами Нью-Йорка; б) приобрести дополнительные аппаратные средства, программное обеспечение и аппаратуру связи, необходимые для того, чтобы сотрудники могли продолжить выполнение важнейших функций в местах, удаленных от штаб-квартиры; и с) завершить выполнение требуемых задач по обеспечению готовности, с тем чтобы в полной мере реализовать план кризисного регулиро-

---

\* E/ICEF/2007/1.



вания (см. также приложение). Обновленное бюджетное предложение представляется для обеспечения соответствия с директивой Генерального секретаря относительно планирования мер и обеспечения готовности к пандемии; кроме того, в нем также говорится о представляющих интерес смежных областях, в частности о координации этой деятельности с деятельностью других подразделений системы Организации Объединенных Наций. Далее в бюджетном предложении указывается, что остаток средств по линии периодических расходов, включенный в представленную Исполнительному совету на второй очередной сессии 2006 года первоначальную смету (E/ICEF/2006/AB/L.9 и Согл.1), будет отражен в бюджетном предложении по вспомогательным расходам на двухгодичный период 2008–2009 годов.

3. В своем решении 2006/17 (E/ICEF/2006/5/Rev.1) Исполнительный совет уделил первостепенное внимание тем аспектам плана обеспечения готовности к кризисным ситуациям, которые касаются охраны здоровья и обеспечения безопасности сотрудников, и утвердил выделение из предлагаемого бюджета суммы в размере 13,4 млн. долл. США на приобретение медикаментов и других предметов первой необходимости, которые могут потребоваться сотрудникам и членам их семей в случае пандемии гриппа. Совет отложил принятие решения в отношении остатка средств, необходимых для обеспечения непрерывности деятельности, и попросил секретариат вновь представить через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам на его первой очередной сессии 2007 года на рассмотрение Исполнительного совета оставшуюся часть бюджетных средств, предназначенных для повышения готовности к кризисным ситуациям и способности обеспечить непрерывность деятельности в условиях кризиса, в том числе в условиях пандемии гриппа и других заболеваний, и принять все необходимые меры по координации и использованию ресурсов совместно с другими подразделениями Организации Объединенных Наций. Остаток бюджетных средств, составивший 12,4 млн. долл. США, в текущем двухгодичном периоде был пересмотрен до 9,6 млн. долл. США. Консультативный комитет был информирован о том, что разница в размере 2,8 млн. долл. США приходится на периодические расходы, связанные с созданием информационно-технической системы резервирования данных, а также с переходом на долгосрочное кризисное регулирование, и будет отражена в бюджете на двухгодичный период 2008–2009 годов.

4. Консультативный комитет принимает к сведению пункт 6 доклада, где говорится, что потребуются сумма в размере 6,5 млн. долл. США на создание альтернативного центра данных за пределами Нью-Йорка, с появлением которого ЮНИСЕФ сможет в полном объеме резервировать свои данные. В настоящее время эта работа осуществляется резервным центром, расположенным в Доме ЮНИСЕФ; после переезда на периферию там останется лишь инфраструктура прямой поддержки базирующихся в нем подразделений. На свой запрос Консультативный комитет получил подробную разбивку суммы в размере 6,5 млн. долл. США, предложенной в статье бюджета «Коммуникации — прочие инвестиции» (см. нижеприведенную таблицу):

Таблица

Коммуникации — прочие инвестиции		В долл. США
<b>(I)</b>		
<b>Перевод центра данных Дома ЮНИСЕФ на периферию (единовременные расходы)</b>		
Эксперты, специализирующиеся в конкретных областях (консультанты и вспомогательный персонал); включая поездки и профессиональную подготовку		244 000
Распределенная территориальная сеть		612 000
Размещение оборудования		405 000
Вспомогательное оборудование и аппаратура для центра данных		65 000
<b>Итого, I</b>		<b>1 326 000</b>
<b>(II)</b>		
<b>Установка двух центров дистанционного обслуживания (единовременные расходы)</b>		
Один сервер для передачи голосовых сообщений		50 000
Шесть серверов для поддержки периферийной административной и финансовой системы		73 000
Шесть серверов для передачи сообщений (по электронной почте)		65 000
Четыре группы серверов для обеспечения дистанционного доступа (для 150 пользователей)		200 000
Местная сеть для одного центра дистанционного обслуживания		150 000
Сметные затраты на рабочую силу (46 000 часов x 42,86 долл. США/час)		1 971 000
Прочие расходы (дополнительные расходы на телекоммуникационные услуги, лицензированное программное обеспечение)		28 000
[Общая сумма расходов на один центр дистанционного обслуживания]		[2 537 000]
<b>Итого, II: расходы на функционирование двух центров дистанционного обслуживания</b>		<b>5 074 000</b>
<b>(III)</b>		
<b>Минимальные эксплуатационные расходы и телекоммуникационные услуги (текущие)</b>		
		100 000
<b>Итого, III</b>		<b>100 000</b>
<b>Всего</b>		<b>6 500 000</b>

5. Что касается бюджетных потребностей, то Консультативный комитет предупреждает, что в вышеуказанную сумму в размере 6,5 млн. долл. США не входят расходы на такие цели, как аренда и/или эксплуатация помещений, модернизация помещений (например, монтаж холодильного оборудования для поддержания нужной температуры в помещениях, где установлены серверы и резервный генератор) или обеспечение безопасности. Консультативный комитет был информирован о том, что ряд этих критериев будет учтен при выборе подходящего места.

6. Административный комитет выражает удовлетворение проделанной работой по разбивке расходов на основные технические мероприятия (установка оборудования, трудовые затраты и оплата услуг консультантов) по переводу на периферию резервного центра Дома ЮНИСЕФ. В то же время Комитет отмечает, что, как следует из пункта 7 доклада, в конкретные варианты выбора места для центра данных до сих пор находятся в стадии рассмотрения. На свой запрос Комитет был информирован о том, что ЮНИСЕФ на оперативном уровне тесно сотрудничает с подразделениями Организации Объединенных Наций, в частности с Департаментом операций по поддержанию мира (ДОПМ) и Отделом поддержки информационных технологий, в разработке вариантов размещения дистанционного центра данных; в настоящее время ДОПМ работает над составлением подробной сметы затрат. Комитет был далее информирован о том, что после согласования всех вопросов и утверждения бюджета Исполнительным советом пройдет как минимум еще 12–18 месяцев, прежде чем альтернативный центр заработает в полную силу. В пункте 7 бюджетного документа называются различные географические места: Бриндизи (Италия), Валенсия (Испания), Женева (Швейцария), Монреаль (Канада) и Аризона и Колорадо (Соединенные Штаты). Комитет был информирован, что возможность размещения центра в общих с другими партнерами Организации Объединенных Наций помещениях изучается и что сейчас тщательно прорабатывается вопрос о размещении центра в Бриндизи или в Валенсии в качестве резервного варианта. После окончательного выбора места можно будет составить более точную смету расходов. Комитет принимает к сведению, что Исполнительному совету будет представлена информация о сопоставлении расходов.

7. Консультативный комитет ссылается на пункт 5 своего последнего доклада (E/ICEF/2006/AB/L.10), в котором говорится о пересмотренном управленческом плане ЮНИСЕФ, призванном обеспечить непрерывное предоставление оперативных услуг в шести местах расположения штаб-квартир. Хотя в нынешнем докладе Директора-исполнителя об этом аспекте плана не упоминается, Комитет был заверен в том, что обеспечение непрерывного предоставления оперативных услуг в шести местах расположения штаб-квартир по-прежнему является неотъемлемым элементом плана.

8. Консультативный комитет запросил и получил информацию о том, что бюджетный запрос ЮНИСЕФ составлен исходя из цели обеспечить восстановление утерянной информации через 48–72 часа. Конкретное время восстановления данных (данные реального времени) будет зависеть от программы, например, при максимальной потере данных для электронной почты время восстановления составит 30 минут, а для более сложных систем, таких, как SAP и интерфейсы, при полном сбое процедура восстановления займет от 4 до 8 часов. Кроме того, ЮНИСЕФ сообщил о том, что расходы на возможные решения будут расти по мере сокращения времени восстановления.

9. Консультативный комитет отдает себе отчет в том, что определение мест размещения до сих пор находится в стадии изучения; однако, учитывая огромную важность обеспечения защищенности периферийных центров данных, Комитет полагает, что этот процесс завершится оперативно и задолго до завершения двухгодичного периода 2006–2007 годов. В сложившихся обстоятельствах и с учетом важности этого вопроса Консультативный комитет рекомендует утвердить сумму в размере до 9,6 млн. долл. США при условии, что Исполнительному совету будут представлены данные, свидетельствующие о

дальнейшем прогрессе, достигнутом в координации ресурсов и их совместном использовании с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в том числе будет определено подходящее место для размещения центров данных и проведен анализ соответствующих, но еще окончательно не установленных расходов.

## Приложение

### Разбивка пересмотренного дополнительного бюджета вспомогательных расходов на двухгодичный период 2006–2007 годов для обеспечения готовности к операциям и непрерывности деятельности в условиях затяжного кризиса, например пандемии гриппа

	Первоначальный бюджет ЮНИСЕФ (в долл. США)	Второй год (в долл. США)	Пересмотрен- ный бюджет ЮНИСЕФ (в млн. долл. США)	Пояснения	
<b>Обеспечение непрерывности деятельности</b>					
Работа в Доме ЮНИСЕФ/ Отделении в Копенгагене	497 530	0	0,5	Продовольствие, расходные санитарно-гигиенические материалы, радиоаппаратура и оргтехника, мебель, генератор и т.д.	
Работа на дому					
Связь — аппаратные средства	597 766	20 400	0,6	38 телефонов спутниковой связи, 105 портативных компьютеров, 11 серверов и другая соответствующая аппаратура	
Связь — программное обеспе- чение	222 048	35 550	0,2	Компьютерные программы, лицензии, замена средств защиты интернетовского протокола	
Связь — предметы снабжения и текущие расходы	268 320	0	0,3	Телефоны спутниковой связи БГАН и другие расходы на сотовую связь и ИММАРСАТ	
Связь — прочие инвестиции	8 603 002	2 098 942	6,5	<b>i) Перевод центра данных 633 на периферию — единовременные расходы</b>	<i>В долл. США</i>
				Эксперты, специализирующиеся в конкретных областях (консультан- ты и вспомогательный персонал), включая поездки и профессио- нальную подготовку	244
				Распределенная территориальная сеть (СИТА, Теленор, Интернет и резервные линии)	612
				Размещение оборудования (приблизительно 45 стеллажей, предпола- гаемая занимаемая площадь 2 фута x 3,5 фута на стеллаж)	405
				Вспомогательное оборудование и аппаратура центров данных (местные переключатели, носители)	65
<b>Итого</b>					<b>1 326</b>
<b>ii) Создание двух (2) центров дистанционного обслуживания — единовременные расходы</b>					
				Один сервер для цифрового голосового обслуживания	50

	Первоначальный бюджет ЮНИСЕФ (в долл. США)	Второй год (в долл. США)	Пересмотрен- ный бюджет ЮНИСЕФ (в млн. долл. США)	Пояснения
Шесть серверов ПроМС — для поддержки административных и финансовых систем периферийных отделений				73
Шесть серверов для передачи сообщений — для технической поддержки и передачи сообщений по электронной почте, мгновенной передачи сообщений и т.д.				65
Четыре группы серверов, обеспечивающих дистанционный доступ — для обслуживания 150 пользователей				200
Местная сеть первого центра дистанционного обслуживания — для подключения серверов к общей зональной сети				150
Приблизительные затраты на установку (46 000 часов x 42,86 долл. США в час)				1 971
Прочие (дополнительные расходы на телекоммуникационные услуги, получение лицензии на программное обеспечение)				28
Расходы на функционирование первого центра дистанционного обслуживания				2 537
Расходы на функционирование второго центра дистанционного обслуживания				2 537
<b>Итого</b>				<b>5 074</b>
<b>iii) Минимальные эксплуатационные расходы и текущие расходы на телекоммуникационные услуги</b>				<b>100</b>
<b>Итого</b>				<b>6 500</b>
	<b>10 188 666</b>	<b>2 154 892</b>	<b>8,0</b>	
<b>Подготовительная деятельность</b>				
Создание потенциала — в долгосрочной перспективе	1 858 616	625 856	1,2	Создание в составе Управления по чрезвычайным программам группы по обеспечению готовности к операциям и непрерывности деятельности, укомплектованной 1 сотрудником на должности класса С-5, 1 сотрудником на должности класса С-4 и 1 сотрудником на должности класса ОО-5; ассигнования на учебные упражнения и покрытие оперативных расходов, включая консультирование по вопросам борьбы со стрессом и ведение регистра чрезвычайной связи
Создание потенциала — в краткосрочной перспективе	124 500	0	0,1	Рационализация систем платежей и консультативных услуг

	<i>Первоначальный бюджет ЮНИСЕФ (в долл. США)</i>	<i>Второй год (в долл. США)</i>	<i>Пересмотрен- ный бюджет ЮНИСЕФ (в млн. долл. США)</i>	<i>Пояснения</i>
Подготовка кадров	218 050	0	0,2	Обучение пользователей, проведение ежегодных учебных упражне- ний и подготовка персонала в Нью-Йорке/Копенгагене/Женеве
	<b>2 201 166</b>	<b>625 856</b>	<b>1,6</b>	
<b>Итого</b>	<b>12 389 832</b>	<b>2 780 748</b>	<b>9,6</b>	
<b>Уже утверждены в документе E/ICEF/2006/AB/L.10</b>				
<b>Медицинское обслуживание</b>				
Вакцины	320 000	0	0,3	
Противовирусные средства	28 174	0	0,0	
Антибиотики	25 379	0	0,0	
Жаропонижающие средства	74	0	0,0	
Предметы медицинского назна- чения	636 957	0	0,6	
	<b>1 010 583</b>	<b>0</b>	<b>1,0</b>	
<b>Всего</b>	<b>13 400 415</b>	<b>2 780 748</b>	<b>10,6</b>	